

和平紀念日中區特別交通措施	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十八
和平紀念日儀式星期日舉行	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十九
皇儲漫步中西區	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	二十
維園青少年嘉年華宣傳清潔香港信息	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	廿一
廿二市民獲頒救人星章	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	廿二
道路安全常識問答比賽頒獎禮明舉行	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	廿三
柴灣羅屋列為歷史建築物	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	廿四
灣仔區敬老運動明舉行	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	廿五
港督下周訪英	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	廿五
荃灣體育節越野長跑賽	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	廿六
環保署呼籲廠戶留意噴冒黑烟情況	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	廿七
屯門撥敷設污水管	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	廿七
工廠食堂通風系統同受管制	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	廿八
九龍城區舉行清潔運動匯演	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	廿八
政府將委顧問擬新機場總圖	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	廿九
中西區兒童歌謠比賽星期日決賽	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	三十
黃大仙區節禧有豐富節目	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	卅一
國際學校提供多元化教育	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	卅二
皇儲讚揚港人活力幹勁十足	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	附一
皇儲伉儷在皇家遊艇設宴	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	附二
威爾斯王妃結束訪港行程	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	附二

傷殘人士就業機會增加

布政司霍德爵士今日（星期五）說，自從政府推行展能就業計劃以來，每年獲私營機構僱用的傷殘人士，增加了十倍，人數由一九八零年的一百一十三名增加至一九八八年的一千一百名以上。

霍德爵士出席在新世界中心舉行的「傷殘人士就業」展覽開幕典禮時說，政府在為傷殘人士安排就業方面亦擔當了重要的角色，現時有超過三千二百名傷殘人士受聘為公務員。

他說：「政府推行康復計劃的目的，是使傷殘人士能全面發揮本身的才能。」

「為達到這目的，政府設法為傷殘人士安排公開就業，以表示其康復過程已到達完結階段。」

霍德爵士說，香港社會日益繁榮和進步之際，政府亦更加重視為傷殘人士提供的康復服務，務求幫助他們盡量投入社會。

他說：「在推動康復計劃的工作方面，政府與志願機構一向緊密合作，為傷殘人士提供多種服務以迎合他們的需要。這些服務包括醫療護理、體恤安置計劃、膳宿所、康復巴士服務、特殊教育、職業訓練及庇護工場。」

「近年來，我們更在傷殘人士的體育訓練方面取得進展，而香港代表隊在傷殘人士特殊奧運會中表現出色，令我感到欣慰。」

霍德爵士說已往曾有人提議，港府應考慮立例，以配額制度形式強制僱主僱用傷殘人士。

他說：「但政府相信，就業機會必須靠工作能力獲得，而我們所採取的政策，是為傷殘人士提供更多職業訓練，和透過公眾教育及自願參與方式，加強僱主對傷殘人士工作能力的了解。」

「這政策一直都很有效，成績有目共睹。」

布政司並向曾對這計劃作出貢獻的志願團體和私營機構致謝。

此外，勞工處處長夏文德亦在典禮上表示，傷殘人士如得到適當的職業訓練及器材輔助，便能夠成功地從事各種由無需特別技能以至專業程度的工作。

他與布政司霍德爵士一致認為，為傷殘人士提供展能就業服務，長久以來已被公認為幫助他們成功完成整個職業復康過程的最有效途徑之一。

他說，展能就業科的運作宗旨主要是基於三項原則。

- * 第一：傷殘人士應與健全人士享有同等機會，從事合適的工作；
- * 第二：僱主應可隨意選擇僱用傷殘人士，而傷殘人士同樣應可隨意決定是否接受聘任；

- * 第三：在工作選配方面，重點應放在傷殘人士的工作能力，而並非他們的傷殘程度上。

他強調：「這些原則如得不到勞動界的認同，又不獲僱主支持而樂意接納傷殘人士的話，它們是沒有意義的。」

他又指出，幾乎每一個社會的各行各業，都對傷殘人士存有偏見，故此勞工處定期舉行各類推廣活動，試圖改變這種消極態度。

他說：「我非常希望這個展覽能令更多僱主賞識傷殘人士的工作能力，並給予他們一個公平的就業機會，使他們可以一展所能。」

這個展覽是第四年在尖沙咀新世界中心舉行。每日上午十時至下午六時三十分開放給市民參觀，直至本月十六日為止。

展覽展出各類復康職業用具，傷殘人士可以獲得的職業訓練機會及他們在各行各業中的就業情況，特別是在商業及服務行業。

此外，現場還有傷殘人士工作實況示範、由電腦安排的模擬工作選配及一個有關認識傷殘的電腦問答測驗。

編輯注意：布政司的演辭全文置稿箱備取。開幕儀式的圖片由傳真機發放並置稿箱備取。

製衣業須加改進應付競爭

工商司陳祖澤今日（星期五）出席一個製衣業的會議時表示，由於香港的製衣業早已享有良好的聲譽和聯繫，因此在可見的將來仍可在世界成衣市場上保持重要的地位。

他說：「但是，面對着成本日增及海外市場激烈競爭等問題，該行業要在長遠的將來繼續增長，就必須有能力朝多元化發展，生產品質優良、設計美觀及手工精細的高增值貨品，迅速順應市場的需要，以及開拓新市場。」

他說，為應付外間經常轉變及日趨繁複的要求，本港廠家必須在現代化機器及生產方法上投資，以提高勞工生產力，縮短起貨時間，應付小額生產工作及改良產品質素。

但是，陳祖澤指出在新機器及生產方法上投資，也不是一項容易的決定。

他說：「廠商必須細心考慮那種系統最切合自己的需求，而管職雙方亦須同心協力，確保新系統可以順利運作以達致最佳效益。」

陳祖澤強調為應付這方面的需要，政府與多個工業輔助機構都努力提供協助。

他說：「香港生產力促進局最近成立一個紡織製衣部門，負責統籌現時為製衣業廠商提供的服務，以及拓展新的服務。」

「該局又與製衣業訓練局合作，開辦製衣工藝示範中心，向廠商展示現代化系統在實際商業環境下的運作情況，並介紹有關科技及宣傳採用新系統的好處。」

他亦讚揚管理顧問公司及機器供應商在提供有用的科技及服務所作出的貢獻。

這個名為「一九十年代製衣業技術難題及解決方法」的會議，旨在提供一個機會讓技術供應商與用家一齊討論解決技術問題的方法，藉以增強應用現代科技的信心。

這個會議是由工業署、製衣及鞋類學會（香港分會）、製衣業訓練局、香港生產力促進局、國際紡織學會（香港分會）及職業訓練局轄下製衣業訓練委員會聯合主辦。

編輯注意：陳祖澤的中英文演辭將置新聞處稿箱備取。

日政府贈款中大促進日本文化研究

政府今日（星期五）公布，本港已跟日本達成一項文化協議，在一九八九至九〇財政年度實行。

根據這項協議，日本政府將捐贈四千一百萬日元（即二百二十七萬港元）給香港中文大學購買教學及視聽器材，促進日本文化及語言研究。

教育統籌司楊啓彥與日本駐港總領事佐藤行雄今日在布政司署舉行的一項簽署儀式中，交換載列是項協議的函件，中文大學校長高錕教授亦有出席。

楊啓彥在儀式上說：「中文大學以往曾接受日本國際交流基金與日本萬國博覽會紀念協會補助金的經濟資助，以促進日本研究。」

「這些基金已適當地妥善運用。然而，日本仍然希望進一步在本港提倡日本研究，故日本政府今日再度慷慨撥出巨款予以資助。」

「我們非常歡迎這項協議，香港和日本之間在多方面的聯繫，如貿易、投資和旅遊等都日益加強。」

「因此繼續訓練更多對日本和日文有更深認識的畢業生越形重要。」

佐藤行雄亦在儀式上說：「本人的工作是進一步促進香港和日本人民之間的互相了解，我希望今次的撥款能夠達成這個目的。」

高錕對該協議亦深表歡迎，並對日本政府的資助非常感謝。

他說這是日本政府繼續鼓勵中文大學日本研究發展的又一證明，先進的教學及視聽器材會使日本研究的教學更有效。

編輯注意：有關圖片經傳真機發放並連同楊啓彥演辭放置新聞處稿箱備取。

— 完 —

約有百六萬選民 列名選民總名冊

每年一度的選民登記運動第一階段已在九月三十日完成，共有二萬二千六百六十一名新登記選民。

但這數字被三萬一千九百一十一名由於死亡、移民或失去聯絡的登記數字抵銷，因此選民登記數字結果淨減了九千三百五十名。

現有的選民登記數字是一百五十九萬四千六百九十八名，其中一百零二萬三千六百零六名屬市區的，而五十七萬一千零九十二名屬新界區。

由於市區人口繼續遷移到新界區的新市鎮和發展區，因而市區的選民數目共減少了一萬一千三百三十九名。

臨時選民登記冊由今日（星期五）至十一月二十日在各區政務處和選舉事務處供市民查閱。

選舉事務處發言人說：「合資格的選民可在十一月二十日前申請加入正式選民登記冊內。」

此外，選民如有更改地址者亦應通知當局。在十二月十一日前報告的更改事項，會歸納在一九九零年一月公布的正式選民登記冊內。

馬來西亞代表團訪社署 了解本港社會福利服務

社會福利署署長黃錢其濂今日（星期五）接待在港進行三天訪問的馬來西亞國家福利局（NATIONAL WELFARE COUNCIL）官員。

雙方就社會福利各方面事宜交換意見。

訪港期間，代表團訪問了多間提供社會服務的機構及有關設施。

近期共有兩個代表團訪問香港，親身了解本港在過去十年有長足進展的社會福利服務。馬來西亞代表團是其中之一。

本星期初，一個由七名南非政府官員組成的代表團亦曾訪問社會福利署。

九月份貿易總值數字發表

政府統計處今日（星期五）發表的今年九月份詳細貿易總值統計數字顯示，九月的商品貿易總值為九百六十八億八千五百萬元，較去年九月增加百分之七。

今年九月本港產品出口總值為一百九十五億四千二百萬元，下降百分之二，而轉口貨品總值為三百零四億三千五百萬元，增加百分之十六；因此，今年九月全部出口貨品的貿易價值為四百九十九億七千七百萬元，較去年九月增加百分之八。同期比較，今年九月的進口總值為四百六十九億零八百萬元，增加百分之五。

今年一月至九月的商品貿易總值為八千三百八十九億四千六百萬元，較去年同期增加百分之十九。同期比較，本港產品出口總值為一千六百三十九億二千八百萬元，增加百分之五；轉口貨品總值為二千五百四十七億八千八百萬元，增加百分之三十二。因此，今年首九個月出口貨品的貿易總值為四千一百八十七億一千六百萬元，與八八年同期比較，增加百分之二十；而進口貨品總值為四千二百零二億三千萬元，增加百分之十九。

今年九月與去年九月比較，本港產品出口往荷蘭、英國、澳洲、西德和中國的價值分別下降百分之十八、百分之十七、百分之八、百分之七和百分之二。不過，輸往台灣、日本和新加坡的本港產品出口價值則分別上升百分之三十八、百分之九和百分之七。至於輸往最大市場美國的本港產品出口價值則沒有變動。

與去年九月比較，今年九月由主要產品來源地輸入的進口貨值上升者有中國（增百分之二十三）、美國（增百分之二十一）和台灣（增百分之六）。然而，由南韓、西德、新加坡、日本和英國的進口貨值則分別下降百分之二十四、百分之十七、百分之十二、百分之十和百分之八。

同期比較，經本港轉口往美國、英國、加拿大、西德、新加坡、日本和澳洲的貨品總值均分別大幅增長百分之四十九、百分之四十六、百分之四十五、百分之三十三、百分之二十八、百分之二十二和百分之十七。但轉口往中國和南韓的貨品總值則分別下降百分之十二和百分之二。

今年一月至九月與去年同期比較，由本港輸往台灣、日本、中國和新加坡等市場之本港產品價值均有顯著增長，增幅分別為百分之二十二、百分之二十一、百分之十九和百分之十五。本港產品輸往加拿大和澳洲亦分別增長百分之九和百分之五。不過，輸往西德、荷蘭和英國的則分別下降百分之四、百分之三和百分之二。本港產品輸往美國的價值則維持不變。

今年一月至九月與去年同期比較，由各主要產品來源地輸入的進口貨值均告上升，有顯著增幅者為義大利（增百分之三十三）、中國（增百分之三十二）、台灣（增百分之二十二）、新加坡（增百分之二十二）和美國（增百分之十六）。

同期比較，經本港轉往西德、美國、加拿大、英國、澳洲、日本和新加坡的貨品總值均大幅增加，增幅分別為百分之五十七、百分之五十、百分之四十七、百分之四十六、百分之四十一、百分之三十四和百分之二十九。經本港轉往中國和台灣的貨品總值也有增加，各為百分之二十。

文內所載統計數字均以現時的價格計算，並無顧及比較期間兩者當時價格上的差異。有關今年九月份對外貿易價格與數量變動的分析，將於今年十二月初另行發表。

本港產品輸往香港十個主要市場的變動情況列於附表一。

今年一月至九月與去年同期比較，本港產品出口價值有明顯增加者有衣著（增三十六億五千九百萬元，增幅百分之八）；辦公室機器與自動資料處理儀器（增十一億一千八百萬元，增幅百分之十一）；紡織品（增十億七千六百萬元，增幅百分之十）和人造樹脂、塑膠原料、酯纖維素和醚纖維素（增八億四千一百萬元，增幅百分之四十六）。至於下降者則有雜項製成品（減十一億四千一百萬元，跌幅百分之五）；及電信、錄音及音響設備和儀器（減四億五千四百萬元，跌幅百分之四）。

附表二載列本港產品出口按主要貨品類別計的變動情況。

附表三概列本港十個主要供應地區的進口貿易變動情況。

今年一月至九月與去年同期比較，各主要商品組別的進口價值均有增長，較明顯的有衣著（增九十六億三千二百萬元，增幅百分之四十四）；紡織品（增九十九億八千九百萬元，增幅百分之二十一）；電信、錄音及音響設備和儀器（增六十九億六千四百萬元，增幅百分之三十一）；及雜項製成品（增六十八億四千萬元，增幅百分之三十四）。

進口總值下降的有人造樹脂、塑膠原料、酯纖維素和醚纖維素（減十七億四千二百萬元，跌幅百分之十一），和生皮、生牛皮及毛皮（減二億二千八百萬元，跌幅百分之十三）。

附表四載列進口貨品以主要貨品類別計的變動情況。

附表五載列轉口往香港十個主要市場的貨品變動情況。

今年一月至九月與去年同期比較，轉口貨品價值增長較明顯者有雜項製成品（增一百零三億零四百萬元，增幅百分之五十一）；衣着（增九十七億二千五百萬元，增幅百分之五十六）；紡織品（增七十三億二千九百萬元，增幅百分之三十）；及電信、錄音及音響設備和儀器（增六十五億二千一百萬元，增幅百分之五十）。轉口價值下降者有人造樹脂、塑膠原料、酯纖維素和醚纖維素（減十億二千萬元，跌幅百分之十四）；和生皮、生牛皮及毛皮（減一億三千五百萬元，跌幅百分之二十一）。

附表六列出以主要貨品類別計的轉口變動情況。

按貨品及國家計的貿易價值詳細統計數字載於各貿易統計報告內。

今年九月號「香港貿易統計摘要」於十一月十五日左右在政府刊物銷售處發售，每本九元五角。

至於詳細分析今年九月份進口、出口及轉口情況的較全面報告「香港對外貿易」於今年十一月底發售，每本十七元五角。

訂購此等報告書者，可向中環炮台里一號法國傳道會大樓政府新聞處刊物銷售組查詢（電話：五十一八四二八八零二）。至於查詢有關貿易統計數字，則可致電政府統計處（電話：五十一八二三四九一五）。

附表一：本港產品輸往十個主要市場的變動情況

主要市場	一九八九年 九月 (百萬元計)	一九八九年九月 與一九八八年 九月比較 (變動百分率)	一九八九年 一月至九月 (百萬元計)	一九八九年一月至 九月與一九八八 年同期比較 (變動百分率)
美國	6,832	*	52,061	*
中國	3,693	- 2	31,963	+ 19
西德	1,182	- 7	11,443	- 4
英國	1,185	- 17	10,811	- 2
日本	1,305	+ 9	9,591	+ 21
加拿大	520	*	4,761	+ 9
新加坡	516	+ 7	4,267	+ 15
荷蘭	336	- 18	3,479	- 3
澳洲	349	- 8	3,104	+ 5
台灣	398	+ 38	3,063	+ 22

*表示少於百分之零點五

附表二：本港製出口貨品以主要類別計之變動情況

貨品類別	一九八九年 九月 (百萬元計)	一九八九年九月 月與一九八八 年九月比較 (變動百分率)	一九八九 一月至九月 (百萬元計)	一九八九年一月至 九月與一九八八 年同期比較 (變動百分率)
衣物和衣飾	6,528	+ 7	51,291	+ 8
雜項製成品(主要為 嬰兒車、玩具、遊 戲與體育用品)	2,464	- 17	20,867	- 5
攝影儀器、設備和 供應品、光學器材 及鐘表	1,754	+ 2	14,285	+ 5
電動機械、儀器和 用具及零件	1,509	- 1	13,310	+ 4
紡紗、布料、製成 品及有關製品	1,470	+ 13	12,269	+ 10
電信、錄音及音響 設備和儀器	1,384	- 16	11,984	- 4

附表三：十個主要供應地區之進口貿易變動情況

主要來源地	一九八九年 九月 (百萬元計)	一九八九年九 月與一九八八 年九月比較 (變動百分率)	一九八九年 一月至九月 (百萬元計)	一九八九年一月至 九月與一九八八 年同期比較 (變動百分率)
中國	17,811	+ 23	142,979	+ 32
日本	7,517	- 10	71,239	+ 8
台灣	4,097	+ 6	38,400	+ 22
美國	4,376	+ 21	35,097	+ 16
南韓	1,838	- 24	19,845	+ 7
新加坡	1,610	- 12	16,258	+ 22
西德	1,023	- 17	10,299	+ 9
英國	985	- 8	9,801	+ 4
義大利	698	+ 1	7,595	+ 33
瑞士	755	- 3	7,051	+ 7

附表四：進口貨品以主要貨品類別計之變動情況

貨品類別	一九八九年 九月 (百萬元計)	一九八九年九 月與一九八八 年九月比較 (變動百分率)	一九八九年 一月至九月 (百萬元計)	一九八九年一月至 九月與一九八八 年同期比較 (變動百分率)
紡紗、布料、製成品及有關製品	5,907	+ 13	54,230	+ 20
電動機械、儀器和用具及零件	4,610	- 7	42,703	+ 14
衣物和衣飾	4,451	+ 45	31,772	+ 44
電信、錄音及音響設備和儀器	3,418	*	29,175	+ 31
雜項製成品(主要為嬰兒車、玩具、遊戲與體育用品)	3,641	+ 29	27,231	+ 34
攝影儀器、設備和供應品、光學器材及鐘表	2,256	- 1	21,638	+ 12

*表示少於百分之零點五。

附表五：十個主要市場的轉口貿易變動情況

主要市場	一九八九年 九月 (百萬元計)	一九八九年九 月與一九八八 年九月比較 (變動百分率)	一九八九年 一月至九月 (百萬元計)	一九八九年一月至 九月與一九八八 年同期比較 (變動百分率)
中國	8,114	- 12	78,346	+ 20
美國	7,412	+ 49	51,787	+ 50
日本	2,089	+ 22	16,359	+ 34
台灣	1,253	+ 4	12,160	+ 20
南韓	977	- 2	10,008	+ 14
西德	1,130	+ 33	9,356	+ 57
新加坡	918	+ 28	7,993	+ 29
英國	908	+ 46	6,615	+ 46
澳洲	528	+ 17	4,220	+ 41
加拿大	515	+ 45	3,946	+ 47

附表六：轉口貨品以主要類別計之變動情況

貨品類別	一九八九年 九月 (百萬元計)	一九八九年九 月與一九八八 年九月比較 (變動百分率)	一九八九年 一月至九月 (百萬元計)	一九八九年一月至 九月與一九八八 年同期比較 (變動百分率)
紡紗、布料、製成 品及有關製品	3,645	+ 22	31,727	+ 30
雜項製成品(主要為 嬰兒車、玩具、遊 戲與體育用品)	4,750	+ 47	30,343	+ 51
衣物和衣飾	3,882	+ 62	27,065	+ 56
電動機械、儀器和 用具及零件	2,765	- 1	24,882	+ 24
電信、錄音及音響 設備和儀器	2,519	+ 24	19,579	+ 50
攝影儀器、設備和 供應品、光學器材 及鐘表	1,110	+ 22	9,715	+ 34

新抗生素明年起受管制

一種名為 ENRAMYCIN 的新出抗生素由一九九〇年一月一日起列入抗生素條例的管制範圍。是項措施載於一九八九年抗生素（修訂）（第二號）規例內。有關公告已於今日（星期五）出版的政府憲報刊登。

衛生福利科發言人說：「政府的政策是任何一種抗生素都需要受到管制，因為這些都是藥性強力的物質，使用不當會產生有害的影響及因抵抗細菌而產生痛楚。」

ENRAMYCIN 是政府自一九八七年修訂抗生素附表後所發明的一種新抗生素，因此亦需要列入受管制範圍。

根據抗生素條例第四條，只有及資格的人士才獲准出售、提供或管理在抗生素規例第一附表內所列的抗生素。

發言人又說：「任何人若違反該條例之第四條均屬違法，可被判罰款一萬元及入獄十二個月。」

— 完 —

西營盤臨時交通措施

運輸署宣布，為方便進行鋪設電話纜工程，西營盤將於四個星期日（十一月十二日、十九日、二十六日及十二月三日）由上午八時至晚上十一時實施臨時交通措施。

出。
干諾道西與德輔道西的一段正街由單程北行，改為雙程盡頭路，經德輔道西進

西。
沿正街北行前往干諾道西的車輛須改經德輔道西及威利麻街，然後駛入干諾道

同時，中巴第九十一號的巴士總站由正街遷往干諾道西與德輔道西之間的東邊街，該巴士線前往西營盤途中，須改經德輔道西、西邊街、干諾道西及東邊街。

干諾道西與德輔道西之間的一段東邊街，將劃為上午八時至晚上十一時禁止上落客貨區，而該段道路的泊車位亦會同時暫停使用。

— 完 —

中西區清潔香港青年活力匯演
星期日英皇佐治五世公園舉行

中西區為響應本年度清潔香港運動的青少年活力匯演，定星期日（十一月十二日）假西營盤英皇佐治五世紀念公園舉行。

活力匯演節目豐富，包括競技遊戲、填色比賽、寫生，以及由蔡立兒和杜德智主唱流行歌曲。

活動由下午一時至四時分舉行，歡迎區內青少年參加。

該項戶外活動，由中西區區議會及市政局合辦，旨在提醒青少年時刻保持環境清潔。

大會將於下午三時舉行頒獎儀式，以鼓勵比賽項目的優勝者。主禮嘉賓包括中西區區議會主席劉漢銓、中西區政務主任陳美嘉、市政局議員陳特楚和周偉強，和區議員李崇德。

—————

編輯注意：

中西區清潔香港青少年活力匯演星期日（十一月十二日）下午一時假西營盤英皇佐治五世紀念公園舉行，敬請派員訪攝。

———
| 完 |

醫療輔助隊辦東區招募日

醫療輔助隊將於星期日（十一月十二日）舉行東區招募日暨學員結業會操。

東區政務專員楊耀聲將主持招募日開幕儀式，並檢閱會操。

典禮將在上午十一時假銅鑼灣康軒台運動場舉行。

皇儲參觀英國車展

皇儲威爾斯親王今日（星期五）參觀積架車廠在置地廣場展出的最新款車輛。

皇儲在英國駐港高級商務專員葉秉德陪同下，由添馬艦乘車抵達置地廣場，參觀這座名聞香港的購物中心。

置地廣場在一九八三年落成，是世界最成功的綜合商業大樓之一。這座建築物樓高四十七層，有兩幢四十二層的辦公室大樓，即告羅士打大廈和公爵大廈，而相連的置地廣場東翼是一幢高五層，用作辦公室及商店的建築物。中央商場大堂的頂部為玻璃天窗，天然光線由此透入，別有風味。

商場大堂是香港購物人士經常聚集的地點，而皇儲主持的積架車展亦在此舉行。

展出的車款包括一輛君主四點零型豪華房車、一輛丹拿四點零型房車、一輛XJS 開篷跑車、一輛二千九百毫升容量的積架和一輛XJS 三點六型房車。

港督衛奕信爵士在置地廣場德輔道入口迎接威爾斯親王。

葉秉德為皇儲引見太平洋英之傑有限公司主席麥嘉、積架汽車公司行政總裁羅秉善、英之傑（中國）有限公司常務董事雅靈頓、英國積架汽車公司營業及市場推廣董事潘迪文和英國積架汽車公司海外市場董事夏思路。

車展在大堂的噴水池畔舉行，這裏經常舉行各項商業、音樂及文化活動。

商場大堂雲集了世界名牌時裝和飾物店舖，其他商戶包括航空公司、餐廳和佔地九百三十平方米（一萬平方呎）的超級市場。

購物商場只佔置地廣場的一小部分。整座大樓面積達十一萬三千五百平方米（一百二十萬平方呎），並設有中央空氣調節。

— 完 —

舉辦模擬區會 加強公民教育

四十位來自深水埗區的人士明日（星期六）將會透過兩個模擬區議會會議，親身體驗區議員的角色。

這些人士包括教師、學生、社工及一些在區內工作的人士。他們將會分為兩組，每組二十人，並就一些曾在深水埗區議會研究過的問題進行討論。

是次活動是由深水埗區公民教育委員會主辦，深水埗區議會贊助，目的是令參加者對區議會的工作有更深了解，從而加強他們的公民責任感。

為使模擬會議更為逼真，參加者將獲派發真的區議會文件，作為參考。討論的項目分別為「全面清理違例建築工程」及「香港吸煙與健康委員會反吸煙建議報告諮詢文件」。

區議員陳志誠及譚國僑會擔任兩個模擬會議的主席，而深水埗政務處、建築物條例執行處、房屋署、香港吸煙及健康委員會及衛生福利科均會派員出席，解答「議員」的諮詢。

參加者在討論完畢後將進行檢討，分享經驗，而陳志誠及譚國僑則會提出意見。

是次活動的主禮嘉賓為深水埗區議會主席戴東嶽及深水埗政務專員馮建光。

編輯注意：

深水埗區議會模擬會議將於明日（星期六）下午二時至六時在金城假日酒店舉行，區議會主席戴東嶽將在下午三時四十五分舉行的一項儀式中致辭，歡迎派員訪攝。

— 完 —

政府委顧問研究

西區海隧可行性

路政署已委託一間顧問聯營公司就擬建的西區海底隧道進行為期十五個月的可行性研究。

路政署署長桂詩勤今日（星期五）與該聯營公司的代表賈納簽署一份價值一千七百七十萬元的合約。

聯營公司由茂盛工程顧問公司、安誠工程顧問（遠東）公司、栢盛（亞洲）公司、潘衍壽亨富利顧問工程師事務所和 M V R 顧問公司組成，將於本月中展開研究工作。

桂詩勤說：「該項研究將確定一條連接油蔴地擬建的西九龍填海區與港島西區的海底沉管隧道的最適合路線和隧道橫切面的有關設計。」

「顧問公司亦會就隧道出口處與現有及擬建道路系統的最佳道路接駁安排提出建議。」

西區海底隧道是第三號幹綫其中一部分，擬於一九九三年動工，預計在一九九七年初大嶼山赤鱗角新機場啓用前竣工。

路政署東區海底隧道組負責監督該項研究。該組亦將易名為「西區海港連接路系統組」，並由政府工程師湯納掌管。

著名音樂家抵港參加弦樂節

兩名國際級音樂大師蕭紅梅及陳浩堂今日（星期五）由美國抵港，參加由音樂事務統籌處主辦的第二屆香港青年弦樂節，作表演嘉賓。

蕭紅梅曾於一九八七年日內瓦國際中提琴比賽中，贏得冠軍。近年她曾赴世界各國，舉行獨奏會及與樂團合作演奏，所到之處包括瑞士、比利時、意大利、德國、日本及美國。

陳浩堂是香港青年交響樂團和香港青年室樂團一九七七至八〇年的團員。近年他在美國與多個著名樂團如底特律交響樂團，費城室樂團及佛羅里達交響樂團合作，深獲好評。

在弦樂節期間，兩位大師將於三場音樂會上演奏。三場音樂會分別於十一月十二日、十八日及十九日在大會堂音樂廳，演藝學院戲劇院及沙田大會堂演奏廳舉行。

此外他們將於十一月十三日、十五日及十七日在音統處各區音樂中心主持小提琴及中提琴大師班。查詢請電五十二八三二五七。

和平紀念日中區特別交通措施

運輸署宣布，中區於星期日（十一月十二日）和平紀念日實施特別交通措施，以便於和平紀念碑舉行儀式。

該等措施包括臨時封閉下列各段道路：

* 干諾道中與遮打道之間一段展臣道，及皇后碼頭與添馬艦總部之間一段愛丁堡廣場北，由上午八時至正午封閉。

* 愛丁堡廣場西與愛丁堡廣場東之間一段干諾道中東行由上午十時五十分至上午十一時三十分封閉。

* 夏慤道天橋、夏慤道與雪廠街之間一段干諾道中西行，由上午十時二十八分至正午封閉。

* 畢打街與展臣道之間一段遮打道，及皇后大道中與干諾道中之間一段雪廠街，由上午七時至午夜封閉，須前往文華酒店的車輛不在此限。

下列各項改道措施，除特別指明外，於上午八時至正午實施：

* 沿干諾道中東行的車輛，由上午十時五十分至上午十一時三十分，須改經愛丁堡廣場西、愛丁堡廣場北及愛丁堡廣場東。駛經皇后碼頭廣場的巴士及重型車輛，一律須使用北面行車線。

* 沿夏慤道西行的車輛，須改道向南駛入紅棉路，擬繼續向西行駛的車輛，須改經通往皇后大道中的支路。

* 由金鐘地鐵站駛出的東行車輛，可向南轉入添馬街，然後左轉入金鐘道。

* 附有文華酒店標記的車輛可由畢打街駛入遮打道，然後向北面駛入毗鄰酒店東面的橫巷。如有需要，此等車輛亦可沿雪廠街南行，以便返回該橫巷。

* 由上午十時五十分至上午十一時三十分，愛丁堡廣場西與愛丁堡廣場東的一段干諾道中東行線封閉期間，愛丁堡廣場中將改為單程北行。駛離天星碼頭多層停車場的車輛，須改經愛丁堡廣場中、皇后碼頭及愛丁堡廣場東。

由凌晨零時零一分至午夜十二時，所有設於展臣道的泊車位暫停使用，而設於康樂廣場的泊車位，則由凌晨零時零一分至正午暫時撤銷。愛丁堡廣場北的電單車泊車位亦由凌晨零時零一分至正午暫時停止使用。

皇儲漫步中西區

威爾斯親王今日（星期五）漫步西區，參觀一些中藥和海味店，又品嚐了潮州功夫茶，體味香港較傳統一面的生活特色。

皇儲剛參觀過中區置地廣場的積架車展，馬上就從本港最繁盛的現代化商業地區走到充滿舊日色彩的西區。

皇儲參觀了南北行一帶；這地方自一八四二年香港成為貿易港口後已是個商業中心。

南北行是指沿文咸東和文咸西街幾條狹窄街道和上環永樂街一帶的店鋪的統稱。

南北行顧名思義是指「南方和北方的商行」，並反映其業務的廣泛性，範圍遠及中國北京和天津，以至東南亞國家。這些古老街道上的商行，扮演了中國與東南亞之間商務上的中間人角色。隨著時間的進展，南北行的貿易已擴展至歐洲、美國和世界大多數地方。

南北行公所於一八六八年在文咸西街創立，旨在促進會員的福利和市場的繁榮。

昔日商行之間的團結和齊心一致的精神今日仍然存在，而其經營手法亦仍然非常倚重信用和個人信譽。

皇儲抵達上環時，政務司廖本懷在場迎迓，並引見港九政務署長藍鴻震和中西區政務專員余志穩。

皇儲進入其中一間店鋪趙光利有限公司，看到這一帶店鋪早年至今一直出售的草藥和其他參茸補品。該公司的董事長兼總經理趙廣海為皇儲奉上韓國人參和潮州功夫茶，讓皇儲品嚐，並向皇儲介紹一些櫃台裏的傳統中藥材。

在店裏，藍鴻震為皇儲引見中西區區議會主席劉漢銓和香港潮州商會主席廖烈科。

皇儲稍後參觀毗鄰的百昌堂藥行，進一步認識中草藥物，並由藍鴻震引見店主曾守潤。

威爾斯親王隨後沿文咸西街前往德輔道。這裏以海味乾貨店聞名，而皇儲亦走進其中兩間名叫福盛號和福聯的店鋪參觀。

皇儲在西區瀏覽個多小時後乘車返回添馬艦，並登上不列顛尼亞號。

港督伉儷於中午登上不列顛尼亞號，向皇儲道別。皇家遊艦於下午二時啟航，結束皇儲訪港的四日行程。

一隊皇家空軍韋薛斯式直升機從皇儲乘坐的皇家遊艇上空飛過，歡送皇儲結束官式訪港之行。不列顛尼亞號在一艘皇家艦艇諾定威號護送下，向鯉魚門駛去。

——完——

維園青少年嘉年華

宣傳清潔香港信息

維多利亞公園星期日（十一月十二日）舉行嘉年華會，鼓勵青少年全面投入，保持香港清潔。

當日節目豐富，除了多種攤位競技遊戲外，青少年更可體驗駕駛緊張刺激的高速小型汽車的樂趣。

此外，十一間學校特派出隊伍參加垃圾筒裝飾比賽，而十間學校亦會派隊參加一項海報設計比賽。

嘉年華會的壓軸節目是綜合表演，流行歌手林楚麒、鄧英敏和許志安將獻唱名曲多首。

這項活動由東區區議會、市政局和東區政務處合辦，以響應清潔香港運動。

嘉年華會在星期日下午二時開始，免費入場。

出席開幕儀式的主禮嘉賓包括東區政務專員楊耀聲、東區區議會主席岑才生、市政總署港島區助理署長陳子森和市政局議員文世昌。

—————

編輯注意：

東區「青少年響應清潔香港」嘉年華會星期日（十一月十二日）在維多利亞公園四、五、六號足球場舉行，開幕儀式在下午二時三十分開始，歡迎派員訪攝。

——完——

曾英勇拯救遇溺人士
廿二人獲頒救人星章

二十二名好市民奮不顧身拯救了五十四名遇溺人士的性命，他們的英勇行為今日（星期五）獲得嘉許。

他們獲漁農處處長李熙瑜博士頒發救人星章。救人星章是頒給拯溺者的最高榮譽。

李熙瑜在淺水灣香港拯溺總會舉行的頒獎典禮上致辭說，他們奮不顧身的英勇行為，實在值得我們欽佩和學習。

一年一度的救人星章頒獎典禮於一九六二年開始舉辦，旨在鼓勵更多市民參與拯溺行動。至今已有七百八十七人獲頒救人星章。

今年獲獎的人士中有三名漁民、兩名市民及十七位來自區域市政總署、海洋公園、銀禧體育中心及香港航海學校的救生員。

其中一名漁民張華更被選為本年度最佳救生員，並獲頒發「天后救生盃」。張華於本年一月十三日在汕頭對開的南中國海海面，從一艘因着火而正在下沉的蝦拖上英勇地救回十名船員。由於張華現正出海，故他的獎項由其父親代領。

另一名漁民鄭亞福則於本年九月初在擔杆山西南海面，冒險從一艘正在下沉的刺網漁船上救回八名船員。

兩名在青山麗都灣當值的區域市政總署救生員鍾權康及黃啓良，於本年泳季分別在海灘救回九名及七名遇溺人士。

香港拯溺總會於一九八九年在各海灘、泳池和社團舉辦的水上活動共提供了約五千五百次的義務救生員服務，並拯救了七百三十五名遇溺市民。

此外，該會亦繼續積極推動青少年活動，包括舉辦游泳比賽、海報設計比賽、沙灘大會操、以及拯溺、游泳、獨木舟和手力救急訓練班等。

李熙瑜說：「這些活動和服務，不但本身極有意義，對社會亦有寶貴貢獻，本人對貴會取得如此驕人成績，謹此道賀。」

編輯注意：救人星章頒獎典禮圖片稍後由傳真機發放。

道路安全常識問答比賽頒獎典禮明舉行

道路安全常識問答比賽頒獎典禮明日(星期六)下午三時四十五分在中環富麗華酒店四樓唐廳舉行。

是次全港性的道路安全常識問答比賽是由道路安全宣傳委員會與新報、星島日報、星島晚報合辦。目的是向市民，特別是司機、行人及騎單車人士，傳達有關道路安全的信息。

警務處行動處副處長(交通)程國灝將蒞臨主持頒獎。各組得獎者將獲頒發獎品，而各贊助機構將獲致送紀念品。

頒獎後會介紹一套由道路安全宣傳委員會在一九八九至九〇年度全新製作的道路安全教育影片。

該片名為「123紅綠燈」，片長約十分鐘。內容由四個不同的交通意外故事組成，指出兒童因不小心而發生交通意外的實例。影片目的在提醒兒童在過馬路時要遵守交通安全守則，以避免嚴重的交通意外。

該新片將於統一中心三十一樓道路安全展覽中心、沙田交通安全公園和道路安全巴士上播放。而道路安全主任在探訪各學校及青少年中心時，亦會利用該片作教材。

警務處道路安全課警長將在場向各嘉賓及報界介紹該新片。

應邀出席頒獎典禮的嘉賓有運輸署署理總工程師楊裕昌、教育署代表、警務處道路安全主任和道路安全宣傳委員會委員。

編輯注意：

道路安全常識問答比賽頒獎典禮暨道路安全影片首映，明日(星期六)下午三時四十五分在中環富麗華酒店四樓唐廳舉行。歡迎派員訪攝。

— 完 —

柴灣羅屋列為歷史建築物

古物事務監督今日（星期五）根據古物古蹟條例，宣布把柴灣的羅屋列為歷史建築物。

羅屋座落柴灣道以東、吉勝街以西，原屬羅氏家族，因而稱為「羅屋」。

據說一份相信與這個物業有關的地契日期為乾隆三十二年（即一七六八年），由此可推斷羅屋已有約二百年的歷史。

柴灣早年是一帶農地，有數條歷史悠久的客家村落，直至四十年代末期，才因土地發展而清拆。羅屋則是唯一剩下來且完整無損的原有村屋。

該屋是一所中等大小的典型客家風格建築物，有一間主房、側面廂房、石造地基、花崗石門框及瓦蓋的屋頂。

政府鑒於該屋的歷史價值，決定重修整個建築物，並改建為一所鄉村博物館，同時亦將周圍的地方收回加建休憩公園，一併交由市政局管理。

羅屋的收地手續及清理工作已於一九八七年動工，而該所古老房屋的重修工作亦於去年展開並已告完成。

羅屋經重修後已恢復其傳統鄉土風貌，別具特色，為香港早期村落遺留下來的真正古蹟之一。

編輯注意：羅屋的圖片經由傳真機發放並置稿箱備取。

— 完 —

灣仔敬老運動明展開

灣仔區敬老運動將於明日（星期六）展開，開幕儀式於晚上七時在灣仔伊利沙伯體育館舉行，隨後有粵劇之夜晚會。

該運動每年舉辦一次。本年的運動為期兩個月，期間將安排多項活動，包括海鮮舫午餐、旅行、齋宴及千歲宴等，預計約有二千名區內老人參加。

主持敬老運動開幕儀式的人士包括灣仔政務專員文沛德、灣仔警區指揮官貝理及灣仔區議會主席林貝聿嘉。

編輯注意：

灣仔區敬老運動開幕儀式明日（星期六）晚上七時在灣仔伊利沙伯體育館舉行，隨後為粵劇之夜晚會。歡迎派員訪攝。

— 完 —

港督下周訪英

港督衛奕信爵士本月十五至十七日往倫敦訪問。

政府發言人今日（星期五）表示，港督此行的主要目的是向新任外相韓達德簡報香港的最新情況。

港督會與專責香港事務的外交及聯邦事務部次官麥浩德會面，並與該部門的官員舉行會議。他亦會拜會內政大臣華德偉。

衛奕信爵士在十四日赴英，十八日回港。

— 完 —

臺灣體育節越野長跑賽

約一百五十名長跑健兒於星期日（十一月十二日）參加第十一屆臺灣體育節越野長跑公開賽。

比賽於上午九時開始，以荖灣青龍頭為起點，上圓墩，沿途經濟快塘、田夫仔及牛寮，並以大帽山郊野公園荖錦公路入口為終點，全程約十四公里。

體育節執行委員會主席鍾偉平將主持起步鳴槍禮，荖灣政務專員蕭偉全和區議會主席周厚澄於上午十時三十分在大帽山郊野公園荖錦管理站主持頒獎儀式。

臺灣體育節為期個多月，提供四十多項運動項目予居民參加。精彩節目包括自由搏擊大賽及中國代表隊之乒乓球和武術示範表演等。

本周末之項目包括明晚（星期六）在荖灣大會堂舉行之健康舞公開大賽及星期日（十一月十二日）在楊屋道運動場舉行的射藝錦標賽。

體育節節目小冊現已在荖灣政務處派發。

第十一屆臺灣體育節由荖灣區議會、荖灣政務處及荖灣區體育康樂聯會聯合主辦，今屆節目總支出預算為一百多萬元。

編輯注意：

第十一屆臺灣體育節越野長跑星期日（十一月十二日）舉行，歡迎派員訪攝。接載新聞界前往青龍頭起點的車輛於上午八時三十分由荖灣地鐵站停車場大廈荖灣政務處開出。

— 完 —

環保署呼籲廠戶留意噴冒黑烟情況

環境保護署今日（星期五）提醒所有廠戶，需保持火爐及烟囪的良好操作狀況，以免噴冒黑烟。

今年十一月八日，荃灣一工廠因連續三次觸犯噴冒黑烟規例，被荃灣裁判司署共判罰款一萬二千五百元。葵涌一間漂染廠亦因觸犯規例，被判罰款八千元。

環保署發言人表示，根據空氣污染管制（烟霧）規例，最高罰款為五千元。以上述葵涌漂染廠的情況，其中三千元為堂費。

過去兩個月，荃灣裁判司署聆訊了五宗有關噴冒黑烟的個案，全部均被定罪，每一個案均被判罰款（連堂費）逾五千元。

荃灣裁判司在判案時指出，目前的最高罰款似乎已失去阻嚇的作用，法庭會對屢犯者採取更嚴厲的態度。

環保署發言人說，該署目前考慮建議修訂空氣污染管制（烟霧）規例，以收緊噴冒黑烟的極限程度，及提高最高罰款數目。

自從八七年一月荃灣及葵涌兩區被列為空氣質素管制區後，環保署之空氣質素管制組致力控制該區的空氣污染情況。

去年，在該管制區內因觸犯噴冒黑烟規例而被定罪的個案有九十七宗，罰款由一千五百元至五千元不等。

屯門擬敷污水管

政府擬授予屯門一業權人通行權，在蠔籠半島與龍珠島之間約四百八十平方米的前濱及海床範圍內，敷設一條直徑約二百五十毫米的污水管，以便排放經處理的污水。

此外，政府擬在南藍塘海峽約一千三百五十五公頃的海床範圍內進行挖掘工程以撈取海沙，為填海工程提供填土。

受上述工程影響的土地範圍已於今日（星期五）出版的政府憲報公告刊出。

任何人士如認為本身擁有該前濱及海床的權益、權利或地役權，均可在一九九〇年一月九日或以前，向屋宇地政署署長遞交反對書。

反對書必須列明反對人所擁有的權益、權利或地役權及所稱受影響的情形。

工廠食堂通風系統同受管制

政府憲報今日(星期五)刊載一九八九年公衆衛生及文康市政(修訂第二附表)令，將工廠食堂納入公衆衛生及文康市政條例附表所列場所。

文康市政科衛生顧問李函宓醫生說：「上述修訂使工廠食堂的通風系統像其他附表所列場所的一樣，受同樣的法定管制。該等場所包括酒樓、餐廳、菜館、茶樓、跳舞場所、殯儀館、戲院及劇院。」

他強調在這些擠迫的地方，是有需要訂定管制，以保障市民的健康及確保火警時市民的安全的。

「目前，工廠食堂並非附表所列的場所，其通風系統由建築物條例及該條例規定的建築物(通風系統)規例加以管制，主要是確保這些設施符合一定規格，不致引起火警。」

他說：「一九八九年公衆衛生及文康市政(修訂第二附表)令由今日星期五起生效，規定所有工廠食堂的通風系統確能供應場所內人士每人每小時十七立方公尺的室外空氣。」

「通風設施亦須每年定期檢查一次。」

「違例人士會被判撤銷牌照，或最高罰款五千元及入獄三個月。」

李函宓醫生補充說：「當局會給予現有工廠食堂持牌人十二個月的寬限期，由即日起計，使他們有充足時間更改現有通風系統以符合上述的新規定。」

九龍城區舉行清潔運動匯演

逾四百名九龍城區青少年將於明日(星期六)參加一項清潔運動活力匯演，以支持該區的「保持香港清潔運動」。

是項匯演由九龍城區議會、市政局及九龍城政務處合辦，定於明日下午二時起假亞皆老街運動場舉行。

參加者將可透過參與各項遊戲，提高對保持環境清潔的意識。

此外，九龍城區兒童合唱團與多位名歌星將在場表演助慶。

編輯注意：

「九龍城區青少年活力匯演」將於明日(星期六)下午二時起假亞皆老街球場(宋皇台公園對面)舉行，歡迎派員訪攝。

政府將委顧問擬新機場總圖

政府現正就赤鱗角新機場總設計圖委托顧問公司一事徵求意願書，邀請有興趣擔任顧問以擬備這份總設計圖的機構以書面遞交民航處處長。

此項徵求意見書的公告刊載於今日（星期五）出版的憲報內。

政府發言人表示，政府現正採取所有步驟以確保新機場能於一九九七年初啓用。

他說：「現在最迫切的任務是完成新機場的總設計圖，及開始有關的土木工程設計和環境影響評估。」

發言人指出，政府已收到很多主要的國際和本港公司及財團表示有興趣參與此項機場計劃。

他說：「今日憲報的公告是希望提供另一個機會予具有適當專長的公司表達他們對擔任機場總設計圖的顧問工作的意願。」

他表示政府並非在現階段徵求詳細建議。

「有意者只須呈交一份載明該機構在上述顧問工作所涉及事項方面之合適專業知識及過往工作經驗的意願書。」

「由於距離一九九七年新機場的啓用時間相當緊迫，政府希望顧問公司能很快完成顧問工作並具備必須的技能及資源以完成此工作。」

「顧問負責的眾多事項中包括檢討空中交通流量的預測、訂定跑道結構及填土面積、機場的設計及交通接駁系統的安排、就機場對環境的影響作全面的評估研究、及制定一個整體發展計劃並計算成本。」

意願書應在一九八九年十一月二十四日中午前遞交民航處處長。

發言人說：「政府將甄選出一批可能合適擔任此項工作的顧問公司，他們將被邀以初步簡報形式呈交有關進行顧問工作的詳細建議。」

「我們希望顧問公司能在一九九〇年上半年展開工作，為期將不超過十八個月。」

他補充：「在這段期間，政府將趕緊着手進行一切所需的收地計劃、刊登憲報程序及地盤的初步工程。」

中西區兒童歌唱比賽星期日決賽

中西區兒童歌謠大賽總決賽星期日(十一月十二日)晚在大會堂劇院舉行。

目前尚有小量決賽門票，於中西區政務處三個諮詢分處和西邊街的西區社區中心免費派發。諮詢分處的地址分別在統一碼頭道海港政府大樓地下、中區政府合署西翼地下、西環卑路乍街八十四號地下。

兒童歌謠大賽於晚上七時卅分正式展開，當晚表演嘉賓有香港兒童合唱團、中西區青年合唱團和無線電視兒童節目主持人梁詠琳和黃智賢。

大賽經較早前舉行的兩次試音和複賽後，進入決賽的是三組獨唱共十八名兒童，和七組合唱組合的四十壹名兒童。

兒童歌謠比賽是中西區節目之一，由中西區節籌委會主辦，中西區區議會、政務處及西區社區中心管理委員會合辦。

中西區政務專員余志穩會聯同黎國雄、李崇德、李鄧綺蓮等三名區議員及其他嘉賓主持優勝者頒獎典禮。

區節第三周的其他節目如下：

日期/時間	項目	地點
十一月十二日(星期日) 下午二時	「中西區是我家計劃」	科士街球場
十一月十二日(星期日) 下午二時	「民主大宣地」嘉年華會	科士街球場
十一月十二日(星期日) 全日	「放眼中西區」城市追縱	中西區
十一月十二日(星期日) 全日	「風箏同樂日」	西貢大澳門
十一月十五日至三十日	「香港認識課程」	石塘咀明愛青年中心
十一月十七日(星期五) 下午七時卅分	「敬老千人宴」	西環康年酒樓

黃大仙區節續有豐富節目

黃大仙區明日（星期六）及星期日（十二日）將續有連串區節活動舉行，節目豐富，居民不容錯過。

節目包括一個特備電視節目、幼稚園聯合遊戲日、社交舞比賽、粵劇、綜合晚會、環區長跑、廣東對香港乒乓球表演賽及傳統中國手工藝展覽會等。

明日上午六時四十五分，亞洲電視「晨早直播室」節目將加插「區節繽紛黃大仙」特輯，介紹區節有關活動及黃大仙區的情況。

上午九時，約三百六十名幼稚園學童將參加在新蒲崗彩虹道室內運動場舉行之幼稚園兒童遊戲日，歡度周末。

社交舞蹈比賽亦將於彩虹道室內運動場舉行。比賽於晚上七時開始，仍有免費入場券在黃大仙政務處及各分處派發。

著名的金英華粵劇團則於晚上七時三十分假九龍塘大專會堂上演宮幃名劇「鐵馬銀婚」，由紅伶羅家英及謝雪心等擔綱演出。入場券分二十元、四十元及六十元三種，在黃大仙政務處及各分處有售，愛好粵劇藝術人士萬勿錯過。

明日最後一項活動是晚上七時三十分在慈正邨一空地舉行的公民教育綜合晚會，免費入場，預料將吸引大批居民參加。

星期日的活動由一項環區長跑開始。超過一百五十名運動員將於上午九時在飛鵝山道競逐該七公里長跑的錦標，終點為扎山道。

一項中國傳統手工藝展覽於下午二時在竹園邨商場舉行，免費入場，屆時並將有手工藝品致送予參觀居民。

晚上七時，來自廣東的年青乒乓球精英將與本港一流球手在彩虹道室內運動場舉行表演賽，兩隊實力不相伯仲，劇戰難免，精彩可期，愛好乒乓球的居民不容錯過，免費入場券已在黃大仙政務處及各分處派發。

同時，一個綜合晚會亦於晚上七時在彩雲邨第二期街市平台舉行，免費入場，使居民能度過一個愉快的晚上。

一九八九年黃大仙區節將舉行至十一月二十六日。在未來兩星期將繼續有連串文化康體活動舉行，供居民參加。

編輯注意：歡迎派員訪攝一九八九年黃大仙區節各項活動。

國際學校提供多元化教育

教育署署長李越挺今日（星期五）表示，國際學校在本港的教育制度上，擔當一個重要的角色。

他在香港國際學校主持一九八九東亞地區海外學校議會教師會議開幕禮致辭時指出，國際學校長久以來支持非華籍或外國人士留港，致力發展本港成為一個主要的國際商業及經濟中心。

他說，國際學校除了使本港教育制度平添異采及多元化外，更協助減輕政府提供學位給一些學生的壓力，包括為那些回歸移民的子女，他們可能因為語言、文化背景或其他原因不能入讀本港學校。

談及本港正處於人才外流之際，李越挺說國際學校的貢獻是不能忽視的。

他說，香港國際學校是兩間提供美式教育給予計劃前往美國升學、或返回美國的學生的其中一間國際學校，而提供課程給其他國際或語文人士的國際學校還包括德瑞、法國、日本、印尼、挪威及多個國家的國際學校。

此外，本港還有多間由英童學校基金會開辦的學校，專為以英語為本的學童提供英式教育。

他指出，目前只有英童學校基金會的學校是由政府資助，其他國際學校則屬私營的學校。

李越挺表示，政府有意在兩年內設立一項直接資助私校計劃，使可以達到所需水準的私校，可以按照學位獲得政府資助。

為了確認國際學校在本港教育制度上有肯定的貢獻，李越挺歡迎它們申請該項直接資助計劃。

— 完 —

編輯注意：下稿已於昨晚經新聞發布機發出。

皇儲讚揚港人
活力幹勁十足

威爾斯親王讚揚香港人活力充沛，幹勁十足，是維持香港未來繁榮的真正保證。

皇儲今日（星期四）在灣仔香港會議展覽中心主持開幕典禮時作上述表示。

他說：「香港其中一個難得的特色，就是你們經常收藏起似乎是數之不盡的新建築物和運輸系統工程，好讓偶然到訪的皇室成員，抵受不住引誘，要替你們把它公諸於世。我猜想，你們要作未雨綢繆的打算，難道是為了應付不時之需（想來多少是受到財政司的鼓勵吧！），或者莫非是所有的建設工程都能較預定日期提早完成？無論如何，似乎這裏的東西大部分都是由英皇御准香港賽馬會付款的，恐怕唯有這座中心不是吧！」

皇儲續說：「香港人的遠大目光、勤奮毅力和顯著效率，使這座美輪美奐的會議展覽中心能夠於女皇陛下奠基後三年就可落成啓用，實在令人讚嘆。很明顯，我不會如此魯莽地告訴你，我對這座宏偉建築物在設計方面的意見——雖然難免有人想鼓勵我這樣做；但是，我僅想把各位來賓的注意力，轉移到一位叫做威爾斯的藉藉無名作家，最近出版的一本富爭議性的著作。這本書在各大書店均有出售，而且價錢合理。」

「這所全亞洲最大的會議展覽中心，足以作為香港的標誌，象徵香港面對未來種種挑戰的信心。毫無疑問，香港是世界最大的商業、貿易和金融中心之一。香港繼續發展和維持這個地位，對它將來的繁榮是非常重要的。這座新建的中心，以及在中心內舉行的交易會、展覽會、會議和商務會議等，將大大增加香港作為國際商業中心對世界的吸引力。在這方面，我們從今天揭幕的中心已經接獲七年後的租用申請，可見一斑。」

威爾斯親王補充說：「我深深覺得，這座新中心正好象徵本港獨特的經濟成就和對未來的希望。自我上次訪港以來，距今已有十年，但香港人活力充沛，幹勁十足的表现，使我無法不留下深刻印象。這些特質就是維持香港未來繁榮的真正保證。」

「我在此祝賀所有參與策劃及建成本中心的人士。我很高興現在可以進行這個建設工程裏最難做的那一部分工作；要做好這工作，必須具備經年的嚴格訓練，和由一間鮮為人知的學府所頒發的文憑。即是說——為這座中心主持開幕典禮。」

其後皇儲亦主持「英國在香港」展覽會的開幕禮。

他說：「英國與香港有一段長遠的歷史淵源，而興旺達勃的商業交往，正是雙方關係發展的核心。在今天參展的公司裏，有一些長時間地在鞏固雙方的聯繫方面，扮演重要的角色。」

他續說：「我很高興今天出席這個顯示着英國在香港驅人的經濟發展中佔有一席位的展覽會。我現在宣布『英國在香港』展覽會正式開幕。」

編輯注意：下稿已於昨晚經新聞發布機發出。

皇儲伉儷在皇家遊艇設宴

威爾斯親王伉儷經過兩天緊湊的行程後，今晚（星期四）在皇家遊艇不列顛尼亞號上設晚宴和酒會，共款待一百八十名本地人士。

出席晚宴的三十名嘉賓來自本港多個行業和不同背景的人士，包括一名時裝設計師、一名消費者代表、學術界人士、一名廣播員、基本法起草委員和工業家。

晚宴後，皇儲伉儷在皇家遊艇上舉行酒會款待一百五十名嘉賓。

其後，皇儲伉儷和嘉賓在不列顛尼亞號的甲板上觀看在添馬艦碼頭舉行的皇家海軍軍樂操。

皇室成員的訪問如有皇家遊艇不列顛尼亞號隨行，必會有軍樂操表演。

對上一次軍樂操是在英女皇八六年十月訪港時舉行。

編輯注意：下稿已於昨晚經由傳真機發出。

威爾斯王妃結束訪港行程

威爾斯王妃今晚（星期四）登上國泰航空公司CX115一班機飛返回倫敦，結束她在香港繁忙的訪問行程。

儲妃由添馬艦乘車前赴香港國際機場，港督衛奕信爵士和夫人在機場迎迓。

稍後，港督衛奕信爵士和夫人、禮賓司華理達空軍准將、港督副官羅守義警司等在乘客登機櫃送行。

陪同儲妃離港的有女侍卡姆登女子爵、皇室侍衛官杰夫森海軍少校和儲妃的家庭隨員。